

*Inquiries of the Ministry*

statement by Coroner Dr. Morton Shulman of Toronto accusing the federal Department of Transport of having ignored—

**Mr. Speaker:** Order. Again I would indicate to the hon. member that it is not proper to ask a minister of the crown to comment in any way upon a statement made by some person outside of this house who is not under the responsibility of the minister.

[*Later:*]

**Mr. D. M. Fisher (Port Arthur):** I should like to ask the Minister of Transport whether in view of the recent discussion on the system and standard of life jacket approval in this country he would undertake to bring this matter under immediate review?

**Hon. Leon Balcer (Minister of Transport):** I shall have a short statement to make on this matter tomorrow.

(*Translation:*):

**AIRPORTS**

BAGOTVILLE, QUE.—APPROPRIATION FOR CONSTRUCTION OF TERMINAL

On the orders of the day:

**Mr. Maurice Cote (Chicoutimi):** Mr. Speaker, my question is directed to the Minister of Transport. Could the minister inform the house whether it is true that an appropriation of \$300,000 has already been voted for the construction of an airport terminal in Bagotville?

**Mr. Speaker:** Order. This is a question of detail which should not be put on the orders of the day.

(*Text:*):

**COAL**

ROYAL COMMISSION—IMPLEMENTATION OF RECOMMENDATIONS

On the orders of the day:

**Mr. H. J. Robichaud (Gloucester):** I wish to direct a question to the Minister of Mines and Technical Surveys. Can the minister advise the house if it is the intention of the government to introduce during the present session legislation to implement the recommendations of the Rand commission on coal, whose report has been in the hands of the government for over two years and has since been further studied by an interdepartmental committee?

(*Translation:*):

**Hon. Paul Martineau (Minister of Mines and Technical Surveys):** Mr. Speaker, I must say to the hon. member that the government has the report he mentioned under consideration. However, since there is an established practice concerning the announcement of government policy, it will apply in this case.

**Mr. Martin (Essex East):** You had two years to consider it.

(*Text:*):

**UNEMPLOYMENT INSURANCE**

TRANSLATION OF REPORT OF GILL COMMITTEE

On the orders of the day:

**Hon. J. W. Pickersgill (Bonavista-Twill- ingate):** Yesterday the Minister of Labour was good enough to say he would find out and let me know when the translation of the Gill report was first undertaken.

**Hon. Michael Starr (Minister of Labour):** I have made inquiries regarding the Gill committee report, and I am advised that it was sent to the translators on August 27 and that all French copy is now at the printers. All the galleys have been sent back. They were received only yesterday and are now being put into page form. I am also advised that the report is being advanced as quickly as possible.

**Mr. Paul Tardif (Russell):** What year was that in? A supplementary question; the minister did not mention the year in which this was started, 1961 or 1962.

**Mr. Starr:** The hon. member probably forgets himself. He is not on the board of control now.

**Hon. Paul Martin (Essex East):** Can I ask a supplementary question. In view of the fact that the translation work was put into the hands of the translators in the month of August, is the minister now in a position to tell the house whether or not he has been reading this report in English so there would be a minimum of delay with regard to action by the government, if action might conceivably be expected with regard to this very important matter?

**Mr. Starr:** I have not been reading the report because I have not received it.

**Mr. Speaker:** Order. There are some undue sensibilities this afternoon on both sides of the house, and I would ask all hon. members to review their attitudes somewhat toward the orders of the day.

[*Later:*]

**Mr. J. A. Byrne (Kootenay East):** I wish to ask the Minister of Labour a question. I did not hear his reply regarding the Gill report.

**Mr. Churchill:** Read it in *Hansard*.

**Mr. Byrne:** Can I have the floor, Mr. Speaker?

**Mr. Speaker:** The hon. member has the floor.

**Mr. Peters:** He does not know what to do with it.